

|                                                                                                        |                                                                  |                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|                       | Képzési szerződés - 1. melléklet<br>Training agreement - Annex 1 | JISZ/927-1/2024.<br>Hatályos:<br>2024. szeptember 1-től |
| Általános Szerződési Feltételek - doktori képzés<br>General terms and conditions - doctoral programmes |                                                                  |                                                         |

| HALLGATÓI KÉPZÉSI SZERZŐDÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | STUDENT TRAINING AGREEMENT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | GENERAL TERMS AND CONDITIONS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A képzést nyújtó adatai<br><b>Budapesti Corvinus Egyetem</b> (a továbbiakban <b>CORVINUS</b> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | A képzést nyújtó adatai<br><b>Corvinus University of Budapest</b> (hereinafter: <b>CORVINUS</b> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| székhely: 1093 Budapest, Fővám tér 8.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Registered address: 1093 Budapest, Fővám tér 8.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| adószám:19156972-2-44                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Tax number: 19156972-2-44                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| egységes statisztikai számjel: 19156972 8542 599 01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Standard statistical code: 19156972 8542 599 01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| törvényes képviselő neve, beosztása:<br>Bruno Joseph T. van Pottelsberghe de La Potterie rektor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Name and title of legal representative:<br>Bruno Joseph T. van Pottelsberghe de La Potterie Rector                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| intézményi azonosító: FI43814                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Institution ID no.: FI43814                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| számlavezető pénzintézet: OTP Bank Nyrt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Account managing financial institution: OTP Bank Nyrt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| bankszámlaszám: 11784009-22229896-00000000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Bank account number:11784009-22229896-00000000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| jelen szerződésben képviselőre jogosult személy neve és beosztása: Dr. Kónya István Tamás CDI dékán és Horváthné Krista Zsuzsanna EDI irodavezető                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Name and position of the representative in this contract:<br>Dr. István Tamás Kónya Dean of the CDS and Zsuzsanna Horváth Krista Head of Doctoral Office, Corvinus Doctoral Schools                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>A jelen Általános Szerződési Feltételek (továbbiakban: ÁSZF) a CORVINUS mint képzést nyújtó felsőoktatási intézmény képzési szolgáltatásaira érvényes.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>These General Terms and Conditions (hereinafter: GTC) valid to the training services of CORVINUS as a higher education institution providing training.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>1.A szerződés tárgya</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>1.Subject of the agreement</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1.1. A képzés ütemezése: A képzés ütemezését a képzés tanterve alapján a CORVINUS szabályzatai által meghatározott keretek között a hallgató maga határozza meg. A képzés tanóráit a CORVINUS a vonatkozó jogszabályok, a Doktori szabályzat és a Tanulmányi és vizsgaszabályzat rendelkezéseinek figyelembevételével a tanév időbeosztásában és a félév órarendjében meghatározottak szerint szervezi meg                                                                                                                         | 1.1. Schedule of the educational programme: The schedule of the programme is determined by the student himself/herself on the basis of the curriculum of the programme, within the framework laid down in CORVINUS' regulations. The classes to be held during the programme shall be organised by CORVINUS taking into consideration the relating legislation, the provisions of the Doctoral Regulation and Study and Examination Regulations and as set out in the timetable for the academic year and the timetable for the semester                                                                                                                            |
| 1.2. A képzés helye: A képzés helye a felvételi tájékoztatóban meghatározottak szerint a CORVINUS székhelye, telephelyei vagy a CORVINUS által biztosított egyéb helyszínek a felvételi információk alapján az adott félév órarendje szerint.                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1.2. Educational programme venue: The venue of the programme is CORVINUS' registered seat or premises or other locations provided by CORVINUS, as determined in the admission information, suiting the timetable of the given term.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1.3. A CORVINUS vállalja, hogy a felvételt/átvételt követően beiratkozott és a további félévekben bejelentkezett Hallgató részére a képzési és kimeneti követelmények figyelembevételével kidolgozott tanterv szerint megszervezi a képzést, és biztosítja a hallgató részvételét a képzésen, valamint a jogszabályokban és CORVINUS szabályzataiban meghatározott feltételek teljesítése esetén a végzettséget és szakképzettséget igazoló oklevelet – a jogszabályokban foglaltaknak megfelelően – kiállítja a hallgató részére. | 1.3 CORVINUS undertakes to organise the programme for the Student who has enrolled in the programme after being admitted / accepted as a transfer student and has registered himself/herself on the programme in the following terms, in accordance with the curriculum elaborated in compliance with the programme and outcome requirements. CORVINUS also undertakes to ensure the Student's participation in the programme, and, in the case that the conditions determined in the legislation and in CORVINUS' regulations are met, CORVINUS undertakes to issue a diploma – as specified in the legislation – certifying the degree or qualification obtained. |

|                                                                                                                             |                                                                  |                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|  <b>BUDAPESTI<br/>CORVINUS<br/>EGYETEM</b> | Képzési szerződés - 1. melléklet<br>Training agreement - Annex 1 | JISZ/927-1/2024.<br>Hatályos:<br>2024. szeptember 1-től |
| Általános Szerződési Feltételek - doktori képzés<br>General terms and conditions - doctoral programmes                      |                                                                  |                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.4. A Hallgató vállalja, hogy a képzésben a CORVINUS szabályzataiban, különösen a Doktori szabályzat és a Tanulmányi és vizsgaszabályzatban meghatározottak szerint részt vesz, és tanulmányi idejére (vagyis tanulmányai teljes időtartama) jelen ÁSZF szerint megfizeti a képzés önköltségét és amennyiben releváns az idegennyelvi hozzájárulást.                                                                                                                                                                                 | 1.4 The Student undertakes to participate in the programme as determined in CORVINUS' regulations, particularly in the Doctoral Regulation and Study and Examination Regulations, and pay the full tuition fee and where relevant, foreign language training contribution during the period of education (i.e. the entire duration of studies), as determined in this GTC.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>2. Az önköltség, idegennyelvi hozzájárulás és térítési díjak megfizetésének módja</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>2. Tuition fee, foreign language training contribution, additional fees, method of payment</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2.1. A Hallgató a tanulmányi idő alatt a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény (a továbbiakban: Nftv.) 81.§ (1)-(2) bekezdésében meghatározott szolgáltatásokért önköltséget köteles a CORVINUS részére fizetni.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2.1 During the period of education the Student shall be obliged to pay CORVINUS full tuition fee in return of the services determined in Article 81 (1)-(2) of the Act 2011. of CCIV. on National Higher Education (hereinafter: Nftv.).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2.2. A képzési idő alatt fizetendő önköltség összegét a Hallgatói térítési és juttatási szabályzat, valamint a hallgatói képzési szerződés tartalmazza. A képzési időn túl a Hallgató a Hallgatói térítési és juttatási szabályzatban meghatározott kreditalapú elszámolás alapján kalkulált önköltséget köteles megfizetni a CORVINUS részére. Az önköltség- megállapításának további szabályait a Hallgatói térítési és juttatási szabályzat tartalmazza. Ahol releváns a Hallgató idegen nyelvi hozzájárulást köteles fizetni.     | 2.2. During the duration of the programme determined, the amount of the full tuition fee shall be as set out in the Regulation on Student Fees and Benefits and student training agreement. Beyond the duration of the programme determined, the Student shall be obliged to pay CORVINUS full tuition fee calculated on the basis of credit-based accounting as set out in the Regulation on Student Fees and Benefits. Further rules relating to the determination of the full tuition fee are included in the Regulation on Student Fees and Benefits. Where relevant, the student is obliged to pay a foreign language training contribution. |
| 2.3. A Hallgató a tanulmányi idő alatt az Nftv. 82.§ (1)-(2) bekezdésében meghatározott szolgáltatásokért térítési díjakat köteles a CORVINUS részére megfizetni. A térítés díjak jogcímét, összegét és esedékességét a Hallgatói térítési és juttatási szabályzat és a Tanulmányi- és vizsgaszabályzat és a Doktori szabályzat tartalmazza.                                                                                                                                                                                          | 2.3. During the period of education the Student shall be obliged to pay CORVINUS additional fees in return for the services determined in Article 82(1)-(2) of the Act on National Higher Education. The title under which additional fees shall be paid, as well as the amount and due date of such fees are included in the Regulation on Student Fees and Benefits, in the Study and Examination Regulations and in the Doctoral Regulation.                                                                                                                                                                                                   |
| 2.4. Felek megállapodnak, hogy a Hallgató a Hallgatói térítési és juttatási szabályzatban meghatározott módon köteles a CORVINUS részére az önköltséget, az idegennyelvi hozzájárulást és a térítési díjakat megfizetni.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2.4. The Parties agree that the Student shall be obliged to pay CORVINUS the full tuition fee, foreign language training contribution and additional fees in the manner set out in the Regulation on Student Fees and Benefits.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2.5. A CORVINUS a Hallgató kérelmére a Hallgatói térítési és juttatási szabályzatban és az adott félév kezdésével kapcsolatos pénzügyi feladatokról szóló pénzügyi vezetői rendelkezésben meghatározott módon és feltételekkel az önköltség megfizetésére fizetési kedvezményt adhat.                                                                                                                                                                                                                                                 | 2.5. At the Student's request CORVINUS may allow the Student preferential payment conditions according to the Regulation on Student Fees and Benefits and the provisions of the Head of Finance on the financial tasks related to the start of the semester in question.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2.6. A hallgató hozzájárul ahhoz, hogy amennyiben önköltség, idegennyelvi hozzájárulás vagy térítési díjfizetési kötelezettsége keletkezik, és annak megfizetésével késedelembe esik, a CORVINUS jogosult a lejárt tartozást a hallgató gyűjtőszámlájáról leemelni. A hallgató köteles továbbá viselni a Hallgatói Követelményrendszerben meghatározott jogkövetkezményeket, a hallgatói jogviszonnyal már nem rendelkező személy pedig tudomásul veszi, hogy a CORVINUS kezdeményezi a lejárt tartozás jogi úton történő behajtását. | 2.6. The student agrees to CORVINUS collecting any outstanding amount from the Student's account, if an obligation arises on the Student's part to pay full tuition fee, foreign language training contribution or additional tuition fees, and the payment of such fees is past due. Furthermore, the student shall be obliged to bear the legal consequences for not fulfilling his/her financial obligations as set out in the Student Requirements. Any person no longer having student status accepts that CORVINUS shall initiate collection of any overdue debt by legal means.                                                            |
| 2.7. A hallgató tudomásul veszi, hogy az önköltség, amennyiben releváns az idegennyelvi hozzájárulás téves befize-                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2.7. The student accepts that in the event that the full tuition fee, if relevant, the foreign language training contribution, was paid in error, the incorrectly determined full                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                             |                                                                  |                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|  <b>BUDAPESTI<br/>CORVINUS<br/>EGYETEM</b> | Képzési szerződés - 1. melléklet<br>Training agreement - Annex 1 | JISZ/927-1/2024.<br>Hatályos:<br>2024. szeptember 1-től |
| Általános Szerződési Feltételek - doktori képzés<br>General terms and conditions - doctoral programmes                      |                                                                  |                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| tése esetén a tévesen megállapított önköltség, illetve idegennyelvi hozzájárulás visszafizetésére a hallgató kezdeményezésére indult eljárás alapján, a Hallgatói térítési és juttatási szabályzatban meghatározott eljárásrendben kerül sor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | tuition fee and foreign language training contribution shall be returned on the basis of proceedings initiated by the Student, in accordance with the applicable procedures provided for in the Regulation on Student Fees and Benefits.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2.8. A hallgató tudomásul veszi továbbá, hogy hallgatói jogviszonyának szünetelése vagy megszűnése/megszüntése esetén kizárólag a Hallgatói térítési és juttatási szabályzatban meghatározott feltételek fennállásakor, az ott meghatározott mértékig és eljárás alapján jogosult az önköltség, amennyiben releváns az idegennyelvi hozzájárulás arányos részének visszatérítésére.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2.8. Furthermore, the student accepts that if his/her student status is suspended or terminated, the Student shall be entitled to seek a reimbursement of a proportionate part of the full tuition fee, if relevant, the foreign language training contribution, exclusively in the case that the requirements determined in the Regulation on Student Fees and Benefits are satisfied, up to the extent and according to the procedure determined therein.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2.9. A Hallgató által fizetendő önköltség, és/vagy idegennyelvi hozzájárulás megfizetését más személy a CORVINUS által erre a célra rendszeresített nyomtatványon vállalhatja át. A nyilatkozatot a Hallgató legkésőbb a beiratkozást önköltséges képzésre átsorolás esetén a bejelentkezést - megelőző 15. napig köteles a Hallgatói Szolgáltatások részére átadni. A nyilatkozatot adó személy az önköltség összegét a CORVINUS által kiállított számla ellenében fizeti meg a CORVINUS részére.<br>A nyilatkozatot adó személy a Hallgatói térítési és juttatási szabályzatban és az adott félév kezdésével kapcsolatos pénzügyi feladatokról szóló pénzügyi vezetői rendelkezésben meghatározott módon köteles a CORVINUS részére az önköltséget és a térítési díjakat megfizetni. | 2.9. Payment of the Student's full tuition fee, and/or foreign language training contribution can be assumed by another person by filling in a form used specifically for this purpose or in separate contract. The Student shall be obliged to submit this declaration to the Student Services no later than the 15th day before enrolment in the case of transfer to a self-pay course - at the latest. The person making the declaration shall pay CORVINUS the amount of the full tuition fee in return of an invoice issued by CORVINUS.<br>The person making the declaration is obliged to pay CORVINUS the full tuition fee and additional fees in the manner set out in the Regulation on Student Fees and Benefits and in the provisions of the Head of Finance on the financial tasks related to the start of the semester in question. |
| <b>3. A Felek jogai és kötelezettségei</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>3. The Parties' rights and obligations</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>3.1. A CORVINUS:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>3.1. CORVINUS shall:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 4.1.1. összeállítja és a Hallgató számára elérhetővé teszi a képzésre vonatkozó tájékoztatót, a Hallgató számára hivatalos honlapján elérhetővé teszi a CORVINUS Hallgatóra vonatkozó szabályzatait, különösen a Hallgatói Követelményrendszert (annak részeként a Doktori szabályzatot, a Tanulmányi és vizsgaszabályzatot, továbbá a Hallgatói térítési és juttatási szabályzatot);                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3.1.1. prepare and make available to the Student the information relating to the programme, make accessible CORVINUS' regulations relating to students on its official website; particularly the Student Requirements (of which the Doctoral Regulation, the Study and Examination Regulations and the Regulation on Student Fees and Benefits are part);                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3.1.2. az Nftv. szerint biztosítja a képzéshez kapcsolódó szolgáltatások körét.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 3.1.2. ensure the provision of the services related to the programme in accordance with the Act on National Higher Education.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>3.2. A Hallgató:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>3.2. The Student shall:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3.2.1. vállalja az önköltség – továbbá amennyiben releváns az idegennyelvi hozzájárulás –, illetve térítési díj jelen ÁSZF és a képzési szerződés szerinti megfizetését,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3.2.1. undertake to pay the full tuition fee – also, if relevant, the foreign language training fee - and additional fees as determined in this GTC and student training agreement,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 3.2.2. tudomásul veszi, hogy a CORVINUS által biztosított szolgáltatásokat a CORVINUS vonatkozó szabályzatai szerint veheti igénybe;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3.2.2. understand that he/she can use the services ensured by CORVINUS in accordance with CORVINUS' relevant regulations;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3.2.3. nyilatkozik, hogy elfogadta a képzésről szóló tájékoztató tartalmát, megismerte és betartja a CORVINUS Hallgatóra vonatkozó szabályzatait, különösen a Hallgatói Követelményrendszert (annak részeként a Doktori szabályzatot, a Tanulmányi és vizsgaszabályzatot, továbbá a Hallgatói térítési és juttatási szabályzatot), valamint az oktató utasításait;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 3.2.3. declare that he/she has accepted the content of the programme information document, has gotten acquainted with and shall comply with CORVINUS' regulations relating to students, especially the Student Requirements (of which the Doctoral Regulation, the Study and Examination Regulations and the Regulation on Student Fees and Benefits are part), and the professors' instructions;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                             |                                                                  |                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|  <b>BUDAPESTI<br/>CORVINUS<br/>EGYETEM</b> | Képzési szerződés - 1. melléklet<br>Training agreement - Annex 1 | JISZ/927-1/2024.<br>Hatályos:<br>2024. szeptember 1-től |
| Általános Szerződési Feltételek - doktori képzés<br>General terms and conditions - doctoral programmes                      |                                                                  |                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.2.4. tudomásul veszi, hogy a CORVINUS a Neptun Egységes Tanulmányi Rendszeren keresztül tartja a kapcsolatot a hallgatókkal tanulmányi és vizsgaügyekben, valamint a hallgatói térítési és juttatási ügyekben, ezért napi szinten (minden munkanapon) nyomon követi a Neptun Egységes Tanulmányi Rendszeren keresztül részére megküldött egyetemi üzeneteket, és kérdés, probléma esetén az arra rendszeresített felületen segítségnyújtás érdekében időben megkeresi az Egyetemi Doktori Irodát; | 3.2.4. acknowledge that CORVINUS maintains contact with students via the Neptun Unified Educational System in educational matters and regarding examinations, as well as in matters of student fees and benefits, and therefore monitors the messages sent by the university via Neptun Unified Educational System on a daily basis (every working day) and in case of questions or problems contacts University Doctoral Office in time to seek assistance via the interface provided for this purpose. |
| 3.2.5. kifejezetten hozzájárul a tanórák általános munkaidőn túli megtartásához;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3.2.5. explicitly agree to lessons being held beyond general working hours;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3.2.6. tudomásul veszi, hogy a Hallgató teljesítménye ellenőrzésének, értékelésének módját a Doktori szabályzatban és a Tanulmányi és vizsgaszabályzat határozza meg;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3.2.6. accept that the control and evaluation of the performance of the Student is stipulated in the Doctoral Regulation and the Study and Examination Regulations;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3.2.7. tiszteletben tartja a CORVINUS hagyományait, valamint a CORVINUS alkalmazottai, hallgatótársai és az intézménybe felvételt vagy átvételt nyert társai emberi méltóságát.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 3.2.7. respect CORVINUS' traditions and the human dignity of CORVINUS' staff and students, including students admitted to or taken over by the institute.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 3.2.8. személyes adataiban vagy egyéb adataiban bekövetkező változást haladéktalanul – 48 órán belül, indokolt esetben legfeljebb 15 napon belül bejelenteni, és egyúttal az Egyetemi Doktori Irodánál az adatváltozást igazoló dokumentum(ka)t (például személyazonossági igazolvány, születési/házassági anyakönyvi kivonat, lakcímet igazoló hatósági igazolvány) bemutatni.                                                                                                                     | 3.2.8. report any changes in his/her personal data or other data registry by CORVINUS within 48 hours, or in a justified case, within a maximum of 15 days, and at the same time present the document(s) certifying the change of data at the University Doctoral Office .                                                                                                                                                                                                                               |
| 3.2.9. vállalja, hogy a szerzői jogi védelem alá eső művet (esettanulmányt, szoftvert. stb.) csak a CORVINUS által meghatározott keretek között használja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 3.2.9. agree to use the copyrighted work (case study, software, etc.) only within the limits set by CORVINUS.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>4. Szerződésszegés következményei</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>4. Consequences of breach of contract</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 4.1. A Hallgató tudomásul veszi, hogy szerződésszegése esetén vele szemben a CORVINUS szabályzataiban meghatározott jogkövetkezmények alkalmazhatók.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4.1. The Student understands that in the case of a breach of contract committed by the Student, the legal consequences determined in CORVINUS' regulations shall become applicable.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>5. A szerződés időtartama</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>5. Term of the agreement</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 5.1. Jelen ÁSZF 2024. szeptember 1-jén lép hatályba.<br>5.2. A hallgatói képzési szerződés a beiratkozási lap hitelesítét, és mindkét Fél általi aláírást követően a jelen szerződést későbbi időpontban aláíró Fél aláírásának napján lép hatályba és tanulmányi időre szóló határozott időre jön létre.                                                                                                                                                                                           | 5.1. This GTC shall enter into force on 1 September 2024.<br>5.2. The student training agreement will become effective after Enrollment Form has been certified and this contract has been signed by the Parties, on the day it is signed by the Party who signs it later. It shall remain in effect for a fixed term covering the period of education.                                                                                                                                                  |
| <b>6. A szerződés módosítása, megszűnése</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>6. Termination and modification of the agreement</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 6.1. Ha a Hallgató a Doktori szabályzat és a Tanulmányi és vizsgaszabályzat szerint képzést vált, vagy a hallgató állampolgársága változik, vagy státuszában egyéb, az önköltséget befolyásoló változás áll be (pl. magyar állampolgárral egy megítélés alá eső lesz) a hallgatói képzési szerződést a Felek közös megegyezéssel módosítják.                                                                                                                                                        | 6.1 If the Student should change his/her programme in keeping with the Doctoral Regulation and Study and Examination Regulations or the Student's citizenship changes or other changes in status occur which affect the programme cost (e.g. the Student becomes subject to the same assessment as a Hungarian citizen), the Parties shall jointly agree to modify the student training agreement.                                                                                                       |
| 6.2. A hallgatói képzési szerződés megszűnik:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 6.2. The student training agreement shall terminate:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 6.2.1. a határozott idő lejártával;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 6.2.1. when the fixed term expires;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 6.2.2. ha a Hallgató hallgatói jogviszonya bármely okból megszűnik;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 6.2.2. if the Student's student status terminates for any reason;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                             |                                                                  |                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|  <b>BUDAPESTI<br/>CORVINUS<br/>EGYETEM</b> | Képzési szerződés - 1. melléklet<br>Training agreement - Annex 1 | JISZ/927-1/2024.<br>Hatályos:<br>2024. szeptember 1-től |
| Általános Szerződési Feltételek - doktori képzés<br>General terms and conditions - doctoral programmes                      |                                                                  |                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.3. A Felek megegyeznek, hogy nincs szükség a hallgatói képzési szerződés külön felmondására, amennyiben a Hallgató kezdeményezi hallgatói jogviszonya megszüntetését. Ez esetben a hallgatói jogviszony megszüntetésére vonatkozó kérelem alapján a hallgatói képzési szerződés további jogcselekmény nélkül megszűnik.                                                                                                                                                                                                               | 6.3. Parties agree that student training agreement can be terminated without any notice, if the Student initiates the termination of his/her student status. In this case, the student training agreement shall terminate on the basis of the request for the termination of the student status, without any further legal action.                                                                                                                                                                   |
| 6.4. Külön jogcselekmény nélkül, a hallgatói jogviszony megszüntetésére vonatkozó határozat véglegessé válásának napján megszűnik a hallgatói képzési szerződés, ha a hallgató hallgatói jogviszonyát a CORVINUS egyoldalú nyilatkozattal megszünteti.                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 6.4. The student training agreement shall terminate without any further legal action, on the day when the decision on the termination of the student status becomes final, if CORVINUS terminates the Student's student status by means of an unilateral declaration.                                                                                                                                                                                                                                |
| 6.5. Amennyiben bármelyik Fél jelen ÁSZF vagy a hallgatói képzési szerződés rendelkezéseit megszegi, a másik Fél a CORVINUS vonatkozó szabályzatai szerint jogosult eljárni és az ott meghatározott jogkövetkezményeket jogosult érvényesíteni.                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 6.5. Should either of the Parties breach the provisions of this GTC or student training agreement, the other Party shall be entitled to proceed in accordance with CORVINUS' relating regulations and enforce the legal consequences determined therein.                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>7. Vegyes rendelkezések</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>7. Miscellaneous provisions</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 7.1. A Felek kijelentik és tudomásul veszik, hogy jelen ÁSZF és a hallgatói képzési szerződés a Nftv. 39. § (3) bekezdése alapján megkötött képzési szerződésnek minősül.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 7.1. Parties declare and understand that this GTC and student training agreement is regarded as a training agreement concluded on the basis of Article 39 (3) of the Act on National Higher Education.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 7.2. A Felek kijelentik, hogy amennyiben a képzésre vonatkozó jogszabályok, egyetemi szabályzatok a hallgatói képzési szerződés időtartama alatt – jelen ÁSZF-et és a hallgatói képzési szerződést érintően – módosulnak, úgy a változásoknak megfelelően jelen ÁSZF-et és a hallgatói képzési szerződést is módosítottoknak tekintik.                                                                                                                                                                                                  | 7.2. Parties declare that, if during the term of the student training agreement, the legal acts or the university regulations relating to training are amended – in such a way that it affects this GTC or student training agreement, this GTC and student training agreement shall be regarded as having been amended in compliance with the amendments of the legal acts and university regulations.                                                                                              |
| 7.3. Jelen ÁSZF-ben, illetve a hallgatói képzési szerződésben nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdésekben az Nftv., a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 87/2015. (IV. 9.) Kormányrendelet, a felsőoktatásban részt vevő hallgatók juttatásairól és az általuk fizetendő egyes térítésekről szóló 51/2007. (III.26.) Kormányrendelet, a felsőoktatási szakképzések, valamint a CORVINUS Hallgatói Követelményrendszerének a rendelkezései az irányadóak | 7.3. Issues not regulated herein (GTC or student training agreement) or not regulated in sufficient detail shall be governed by the Act on National Higher Education, Government Regulation No 87/2015. (IV. 9.) on the implementation of certain provisions of Act CCIV of 2011 on national higher education, Government Regulation No 51/2007. (III. 26.) on allocations to students in higher education and payments to be made by them, and by the provisions of CORVINUS' Student Requirements. |
| 7.4. A hallgatói képzési szerződés keretében a Felek kötelesek egymással együttműködni. Vállalják, hogy mindent elkövetnek a vitás kérdések peren kívüli rendezése érdekében. Ha a Felek a vitát közvetlen tárgyalások útján nem tudják rendezni, alávetik magukat a CORVINUS székhelye szerinti bíróság illetékességének.                                                                                                                                                                                                              | 7.4. The Parties shall be obliged to cooperate with each other in the framework of student training agreement. They undertake to make every reasonable effort in the interest of the amicable settlement of any disputed issue. If the Parties fail to settle disputes via direct negotiations, they shall accept the competence of the court having jurisdiction at CORVINUS' registered seat.                                                                                                      |
| <p>.....</p> <p>Dr. Kónya István Tamás<br/>CDI dékán</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>.....</p> <p>Dr. István Tamás Kónya<br/>Dean of the CDS</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>.....</p> <p>Horváthné Krista Zsuzsanna<br/>EDI irodavezető</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>.....</p> <p>Zsuzsanna Horváth Krista<br/>Head of Doctoral Office, Corvinus Doctoral Schools</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |